

CURRICULUM VITAE

Alessandro Amenta

QUALIFICHE

- 2019- Ricercatore a tempo determinato di tipo B, SSD L-LIN/21 Slavistica (Lingua polacca), Università di Roma “Tor Vergata”, Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società
- 2017 Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) alle funzioni di Professore universitario di seconda fascia per il settore concorsuale 10/M2 – Slavistica

ISTRUZIONE

- 2006 Conseguimento del titolo di dottore di ricerca in Letterature Slave Moderne e Contemporanee, Università degli Studi di Milano, Facoltà di Lettere e Filosofia
- 2001 Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Roma “La Sapienza”, Facoltà di Lettere e Filosofia, votazione: 110 e lode

DIDATTICA

- 2019- Titolare dei corsi di Lingua Polacca presso i corsi di laurea triennali in LLEM (Lingue e Letterature Moderne) e LINFO (Lingue nella Società dell’Informazioni) e il corso di laurea magistrale in LLEA (Lingue e Letterature Europee e Americane)
- 2008-2019 Docente a contratto di Lingua Polacca, Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società (già Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari)
- 2005-2009 Docente a contratto dei corsi di: Lingua Polacca, Lingua polacca – Lessico disciplinare, Mediazione polacca – Traduzione, Mediazione polacca – Linguaggi settoriali, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, D.I.S.S.E.U.C.O.
- 2001-2002 Docente a contratto di Traduzione polacco-italiano, Uniwersytet Warszawski, Wydział Neofilologii

INCARICHI ACCADEMICI

- 2021- Membro del Collegio docenti del dottorato in “Studi Comparati: Lingue, Letterature e Arti”, Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”
- 2019- Membro della Commissione Passaggi, Trasferimenti, Piani di studio e Riconoscimenti per il Cds in Lingue e Letterature Moderne, Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”
- 2019- Coordinatore Erasmus per il SSD di competenza, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”

RICERCA

- 2017- 2018 Assegno di ricerca in Slavistica (L-LIN/21), Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, titolo del progetto: *La decostruzione del mito nella letteratura femminile contemporanea in Polonia*, durata: 12 mesi
- 2015- Membro del gruppo di ricerca vincitore del “Programma Nazionale per lo Sviluppo delle Scienze Umanistiche” (Narodowy Program Rozwoju Humanistyki), progetto n. lbH150269E3, finanziato dal Ministero dell’Istruzione e dell’Università polacco
- 2007-2009 Assegno di ricerca biennale in Slavistica (L-LIN/21), Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, titolo del progetto: *Zuzanna Ginczanka e le altre. Il gender nelle poetesse polacche degli anni Trenta*, durata: 24 mesi

RICONOSCIMENTI

- 2012 Onorificenza “Benemerito per la cultura polacca” (Zasłużony dla kultury polskiej) conferita dal Ministero della Cultura e del Patrimonio Nazionale polacco
- 2006 Premio “Maria Baiocchi” per la migliore tesi di dottorato in studi di genere

BORSE DI STUDIO

- 2003-2004 Borsa di studio annuale del Ministero degli Esteri presso l’Università di Danzica
- 2000-2001 Borsa di studio trimestrale del Ministero degli Esteri presso l’Università di Varsavia
- 1999-2000 Borsa di studio annuale del Ministero degli Esteri presso l’Università di Varsavia
- 1998-1999 Borsa di studio annuale del Ministero degli Esteri presso l’Università di Varsavia
- 1998 Borsa di studio mensile del Ministero degli Esteri presso l’Università di Varsavia

COMITATI EDITORIALI

- 2021- Membro del Comitato Scientifico della rivista di fascia A “Kwartalnik Neofilologiczny”
- 2020- Membro del Comitato Scientifico della collana di saggistica universitaria “SagUni Lingue e Letterature” per Giulio Perrone Editore
- 2020- Direttore della rivista di classe A “pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi”, di cui è stato co-direttore (con G. Brogi, 2016-2019), membro della redazione (2013-2016) e segretario di redazione (2007-2009)
- 2020- Membro della redazione della rivista “Załącznik Kulturoznawczy”
- 2020- Membro del Comitato Scientifico della rivista “Quaderni di Palazzo Serra”
- 2017- Membro della redazione della rivista di classe A “Studi Slavistici”
- 2016- Referee anonimo secondo la procedura di valutazione *double-blind peer review* per le riviste scientifiche internazionali “Litteraria Copernicana”, “CoSMo. Comparative Studies in Modernism”, “Forum Lingwistyczne”, “Załącznik Kulturoznawczy”, “Italica Wratislaviensia”
- 2007-2009 Membro della redazione di “eSamizdat. Rivista di culture dei paesi slavi”
- 2006-2013 Membro del Comitato Scientifico della rivista internazionale “uniGENDER”

ASSOCIAZIONI DI SETTORE

- Membro dell’Associazione Italiana Slavisti (AIS)
- Membro dell’Associazione Italiana Polonisti (AIP), di cui è stato co-fondatore (20012), membro del Consiglio Direttivo e segretario (2012-2015)
- Membro dell’Associazione culturale “Altreurope”, di cui è stato co-fondatore (2008)
- Iscritto all’Albo Periti del Tribunale Penale di Roma in qualità di traduttore dal polacco (dal 2001)

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI E SEMINARI

- 2019 Membro del Comitato scientifico e organizzativo del convegno internazionale *La riscrittura al femminile del mito nel panorama letterario slavo dal Novecento ai giorni nostri*, Università del Salento, Lecce, 16-17 maggio 2019
- 2018 Co-organizzatore, insieme ad Andrea De Carlo, Luigi Marinelli e Laura Quercioli, del convegno internazionale *(Ad)versus culturam: l'omosessualità al centro e ai margini della letteratura e dell'arte polacca*, Università di Napoli "L'Orientale", 16 novembre 2018
- 2012 Ciclo di 10 lezioni su *Czesław Miłosz e la letteratura polacca*, Istituto Polacco di Roma (febbraio-aprile 2012)
- 2008 Organizzatore della giornata di studi *Altre Prospettive. Studi di genere e queer in Europa Centro-orientale*, Università di Roma "Tor Vergata", 20 giugno 2008
- 2005 Co-organizzatore, insieme a Laura Quercioli Mincer, del convegno internazionale *Omosessualità e Europa*, Università "La Sapienza" di Roma con il patrocinio del Comune di Roma, 29-30 novembre 2005

RELAZIONI PRESENTATE A CONVEGNI

- 2020 "*Divenire sorelle*". *Narcyza Żmichowska e il gruppo delle Entusiaste*, convegno *Genere, storia, diversità, culture. Questioni che toccano l'educazione*, Università di Roma "Tor Vergata", 13 ottobre 2020
- 2020 *Transgresja elementu znaczącego: opowiadania Gombrowicza a ich włoski przekład* (con Dario Prola), convegno internazionale *Przekład jako aneksja kulturowa dzieła*, Międzywydziałowy Zespół Komparatystyki Uniwersytetu Warszawskiego, Wydział Artes Liberales, Wydział I Towarzystwa Naukowego Warszawskiego Językoznawstwo i Nauki o Literaturze, 23 settembre 2020
- 2019 *Oltre il genere: tradurre (il) queer*, convegno internazionale *Transizioni fra lingue e culture*, Università di Genova, 15 novembre 2019
- 2019 *La rivisitazione del paganesimo slavo nelle scrittrici fantasy polacche*, convegno internazionale *La riscrittura al femminile del mito nel panorama letterario slavo dal Novecento ai giorni nostri*, Università del Salento, Lecce, 16-17 maggio 2019
- 2018 *Tradurre (il) queer nella letteratura polacca contemporanea*, convegno internazionale *(Ad)versus culturam: l'omosessualità al centro e ai margini della letteratura e dell'arte polacca*, Università di Napoli "L'Orientale", 16 novembre

2018

- 2017 *Il simbolismo floreale nella poesia di Antonia Pozzi e Krystyna Krahelska*, convegno internazionale *Dal monologo al polilogo: l'Italia nel mondo. Lingue, letterature e culture in contatto*, Università di Varsavia, 6-8 aprile 2017
- 2015 *Gente Ruthenus, Nazione Polonus. La poesia di confine di Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki*, convegno internazionale *Disappartenenze. Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell'Europa Centro-Orientale*, Università di Torino, 5-6 marzo 2015
- 2015 *La prosa poetica: il caso di Ewa Lipska* (con Marina Ciccarini), convegno *Brevitas. Letture e scritture a confronto*, Università di Roma "Tor Vergata", 25-26 febbraio 2015
- 2013 *Le sorelle Garosci traduttrici dal polacco*, convegno *I Maestri della polonistica italiana*, Accademia Polacca delle Scienze di Roma, 17-18 ottobre 2013
- 2011 *Lo slogan nella propaganda della Polonia Popolare*, convegno *Scritture Brevi 3*, Università di Roma "Tor Vergata", 16-18 maggio 2011
- 2009 *Il rapporto padre-figlia in Absolutna amnezja di Izabela Filipiak*, seminario interdisciplinare *Padri e Figli. Testo-Arti-Methodologia-Ricerca*, Università di Roma "Tor Vergata", 23-25 febbraio 2009
- 2008 *Introduzione agli studi di genere e queer*, giornata di studi *Altre prospettive. Gli studi di genere e queer in Europa Centro-Orientale*, Università di Roma "Tor Vergata", 20 giugno 2008
- 2007 *La traduzione poetica. L'esempio di Izabela Filipiak*, convegno *La traduzione letteraria*, Accademia Polacca delle Scienze, 28-29 marzo 2007
- 2006 *Strategie tożsamościowe i dyskursy homoseksualne w prozie polskiej XX wieku*, convegno internazionale *III Kongres polonistyki zagranicznej*, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Poznań 8-11 giugno 2006
- 2005 *Tra essenzialismo strategico e normalizzazione: analisi di una campagna sociale in Polonia*, convegno internazionale *Omosessualità e Europa. Culture, istituzioni, società a confronto*, Università "La Sapienza", Roma, 29-30 novembre 2005
- 2004 *Une double altérité. L'homosexualité et l'étrangeté comme figures d'une recherche transgressive du dialogue*, convegno internazionale *Cartographie(s) de minorités littéraires et autres*, Université Paris IV-Sorbonne, Parigi, 18-19-20 novembre 2004

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI

1. MONOGRAFIE

Le parole e il silenzio. La poesia di Zuzanna Ginczanka e Krystyna Krahelska, Aracne Editrice, Roma 2016

Il discorso dell'Altro. La costruzione delle identità omosessuali nella narrativa polacca del Novecento, Nuova Editrice Universitaria, Roma 2008

2. CURATELE

Dezorientacje. Antologia polskiej literatury queer, red. Alessandro Amenta, Tomasz Kaliściak, Błażej Warkocki, Wydawnictwo Krytyki Politycznej, Warszawa 2020, pp. 902.

Boginie, bohaterki, syreny, pajęczyce. Polskie pisarki współczesne wobec mitów, red. Alessandro Amenta, Krystyna Jaworska, Instytut Badań Literackich PAN, Warszawa 2020, pp. 154.

La traduzione degli elementi culturali, “pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi”, blocco tematico a cura di Alessandro Amenta e Dario Prola, n. 11, 2020.

La decostruzione del mito nella letteratura femminile in Russia e in Polonia, “Studi Slavistici”, blocco tematico a cura di Alessandro Amenta e Gabriella Elina Imposti, n. 1, 2020.

1918. Tra storia e mito, “Studi Slavistici”, blocco tematico a cura di Alessandro Amenta, Giovanna Brogi Bercoff, Rosanna Morabito, n. 2, 2018.

Letteratura ebraica, identità di genere, appartenenza, “La Rassegna Mensile di Israel”, numero monografico, a cura di Alessandro Amenta e Laura Quercioli Mincer, n. 83/1, 2017

Łukasz Jarosz, *La forza delle cose*, cura, prefazione e traduzione in italiano di Alessandro Amenta, traduzione in inglese di Antonia Lloyd-Jones, Liberodiscrivere, Genova 2015

Antoni Libera, *La benedizione di Beckett e altri racconti*, a cura di Alessandro Amenta, Cascio editore, Lugano 2012

Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki, *Una notizia dell'ultimo minuto*, a cura di Alessandro Amenta e Lorenzo Costantino, Il Ponte del Sale, Rovigo 2012

Zuzanna Ginczanka, *Krzętanina mglistych pozorów. Wiersze wybrane / Un viavai di brumose apparenze. Poesie scelte*, cura, prefazione e traduzione di Alessandro Amenta, Wydawnictwo Austeria, Kraków-Budapest 2011

Inattese vertigini. Antologia della poesia polacca 1989-2010, a cura di Alessandro Amenta e Lorenzo Costantino, Forum editrice, Udine 2010

Gli studi di genere e queer in Europa centro-orientale, "eSamizdat", numero monografico doppio, n. 2-3, 2008

Izabela Filipiak, *Madame Intuita*, a cura di Alessandro Amenta, Heimat Edizioni, Salerno 2007

Omosessualità e Europa. Culture, istituzioni, società a confronto, a cura di Alessandro Amenta e Laura Quercioli Mincer, Lithos, Roma 2006

3. ARTICOLI E SAGGI

O tłumaczeniu literatury fantasy na podstawie włoskiego przekładu cyklu wiedzmińskiego Andrzeja Sapkowskiego, "Przekładaniec", n. 40, 2020, pp. 3-20.

Wokół reinterpretacji sumeryjskiego mitu o bogini Inannie w Annie In w grobowcach świata Olgi Tokarczuk, in *Boginie, bohaterki, syreny, pajęczyce. Polskie pisarki współczesne wobec mitów*, red. Alessandro Amenta, Krystyna Jaworska, Instytut Badań Literackich PAN, Warszawa 2020, pp. 125-148.

O kwestii oryginału, przekładu autorskiego i adaptacji. Wokół polskiej i angielskiej wersji Antygony w Nowym Jorku Janusza Głowackiego, "Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Literacka", n. 38, 2020, pp. 225-250, <https://doi.org/10.14746/pspsl.2020.38.10>

Polonistica e studi di genere. Intersezioni, contaminazioni, incroci di saperi, "Europa Orientalis", n. 39, 2020, pp. 205-222.

La rusalka è un'ondina? Sulla traduzione italiana dei nomi delle creature fantastiche in Andrzej Sapkowski, "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi", n. 11, 2020, pp. 46-65.

La rivisitazione del paganesimo slavo nelle scrittrici fantasy polacche, "Studi Slavistici", n. 1, 2020, pp. 117-134.

Tradurre (il) queer. L'esempio della letteratura polacca contemporanea, "Ticontre. Teoria Testo Traduzione", n. XIII, 2020, pp. 1-18.

- Estranged Flowers: Plant Symbolism in Antonia Pozzi's and Krystyna Krahelska's poems*, "Language and Literary Studies of Warsaw", n. 9, 2019, pp. 13-26.
- Il simbolismo floreale in Antonia Pozzi e Krystyna Krahelska*, in *Altre. Il doppio e le alterità femminili nella cultura italiana ed europea*, a cura di Anna Tylusińska-Kowalska, Dominika Lipszyc, Giulia Cilloni-Gaździńska, Instytut Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej, Uniwersytet Warszawski, Warszawa 2019, pp. 73-85
- Translating nicknames: The case of Lubiewo by Michał Witkowski*, "Kwartalnik Neofilologiczny", n. 2, 2019, pp. 130-139
- Autotraduzione assistita o riscrittura a quattro mani? Il caso di Antygone w Nowym Jorku di Janusz Głowacki*, "Testo e senso", n. 19, 2018, pp. 1-20
- Anna In w grobowcach świata di Olga Tokarczuk. Una rilettura femminista del mito sumerico della dea Inanna*, "Studi Slavistici", n. XV/1, 2018, pp. 197-216
- Tradurre il genere. Madame Intuita di Izabela Filipiak*, "Kwartalnik Neofilologiczny", n. 4, 2017, pp. 114-124
- Gente Ruthenus, Nazione Polonus. La poesia di confine di Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki*, in *Disappartenenze. Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell'Europa Centro-Orientale*, a cura di Ljiljana Banjanin, Krystyna Jaworska, Massimo Maurizio, Stilo Editrice, Bari 2016, pp. 283-302
- Wyjść poza Sulamitę i Syrenę*, in *Zuzanna Ginczanka. Tylko szczęście jest prawdziwym życiem*, a cura di Agata Araszkiewicz e Joanna Pogorzelska, Muzeum Literatury im. Adama Mickiewicza, Fundacja Polskiej Sztuki Nowoczesnej, Warszawa 2015, pp. 63-65
- Od Sany do Sulamity. Różne oblicza Zuzanny Ginczanki*, in "Czas Kultury", n. 1, 2014, pp. 112-122
- Kajtuś il piccolo mago*, in *Janusz Korczak. Un'utopia per il tempo presente*, a cura di Laura Quercioli Mincer e Luisella Battaglia, "Quaderni di Palazzo Serra", n. 24, 2014, pp. 219-235
- Le sorelle Garosci traduttrici dal polacco*, in *I Maestri della polonistica italiana. Atti del convegno dei polonisti italiani, 17-18 ottobre 2013*, a cura di Marina Ciccarini e Piotr Salwa, Accademia Polacca delle Scienze, Roma 2014, pp. 27-35
- Zuzanna Ginczanka. Poetessa polacca e "bella ebrea"*, in "La Rassegna mensile di Israel", LXXVIII, n. 3, 2013, pp. 121-138
- Lo slogan nei manifesti propagandistici della Repubblica Popolare di Polonia*, in *Scritture brevi nelle lingue moderne*, a cura di Francesca Chiusaroli e Fabio Massimo Zanzotto, Quaderni di Linguistica Zero, Napoli 2012, pp. 21-40

- La double altérité comme figure d'une recherche transgressive de l'identité. Entre le conflit et le dialogue: l'exemple de Marian Pankowski*, in *Minorités Littéraires et autres en Pologne*, a cura di Agnieszka Grudzińska e Kinga Siatkowska-Callebat, CIRCE, Université Paris IV-Sorbonne, Paris 2012, pp. 85-88
- Tra etica e storia: il discorso letterario dei premi Nobel polacchi*, in *Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi. Letteratura Polacca*, a cura di Simona Cappellari e Luigi Marinelli, Fiorini editore, Verona 2011, pp. 54-59 (con Marina Ciccarini)
- “Tutti un tempo sono stati cresciuti da un proprio segretario”. Il rapporto padre-figlia in Absolutna amnezja di Izabela Filipiak*, in *Padri e Figli. Testo-Arti-Metodologia-Ricerca*, a cura di Marta Alessi, Irene Baccarini, Alessandro Cifariello, Nuova Cultura, Roma 2010, pp. 15-22
- La letteratura polacca dopo il 1989*, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 3, 2009, pp. 12-35
- Na progu XXI wieku*, in *Historia literatury polskiej*, a cura di Luigi Marinelli, Ossolineum, Wrocław 2009, pp. 415-432
- Studi di genere e studi queer in Europa centro-orientale e balcanica*, in “eSamizdat. Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2008, pp. 5-9
- Sulle tracce di Zuzanna Ginczanka*, in “eSamizdat. Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 1, 2008, pp. 203-214
- Pericolosi sconfinamenti. Lo straniero omosessuale e l'identità nazionale polacca*, in *Omosapiens 2. Spazi e identità queer*, a cura di Silvia Antosa, Carocci, Roma 2007, pp. 73-82
- Strategie tożsamościowe i dyskursy homoseksualne w prozie polskiej XX wieku*, in *Literatura, kultura i język polski w kontekstach i kontaktach światowych. III Kongres polonistyki zagranicznej*. Poznań, 8-11 czerwca 2006 roku, UAM, Poznań 2007, pp. 597-602
- Postmodernismo, postmodernità e letteratura polacca*, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 1, 2007, pp. 128-148
- L'identità come strategia. Analisi di una campagna sociale in Polonia*, in *Omosessualità e Europa. Culture, istituzioni, società a confronto*, a cura di Alessandro Amenta e Laura Quercioli Mincer, Lithos, Roma 2006, pp. 160-181
- Una Slesia metanarrativa*, in “Alias”, supplemento settimanale de “Il Manifesto”, n. 48 (432), 9 dicembre 2006, p. 4

Podwójna inność. Homoseksualność i cudzoziemskość jako figury transgresyjnego poszukiwania dialogu na przykładzie Rudolfa Mariana Pankowskiego, in “uniGENDER”, n. 2, 2006, pp. 18-26

Strategie tożsamościowe i dyskursy homoseksualne w prozie polskiej XX wieku, in “Postscriptum”, n. 2, 2006, pp. 46-55

(De)konstruujemy się! Parę słów o trójkątach, konwencjach literackich i sprawach tożsamościowych w Trzech panach w łóżku Bartosza Żurawieckiego, in “Czas kultury”, n. 6, 2005, pp. 153-157

La natura si insinua negli spazi vuoti tra le parole. Breve introduzione a Julian Strykowski, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 3, 2004, pp. 159-162

La produzione dell'identità e il linguaggio del desiderio. Note a margine di Rudolf di Marian Pankowski, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2, 2004, pp. 61-68

Obrzęd ciał i sprawa polskości, in “Ha!art”, n. 1, 2004, pp. 97-100

4. RECENSIONI

Krystyna Jaworska, Massimo Maurizio, Roberto Merlo (a cura di), *Il canto l'incanto il grido. Tre poetesse dell'Europa centro-orientale*, con testi e traduzione a fronte, Stilo Editrice, Bari 2017, pp. 184, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 9, 2018, pp. 223-226

Hanna Ratuszna, *Trwam, jestem, czuję cudnej zgody sprzeczność. O twórczości Maryli Czerkawskiej*, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, Toruń 2014, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 8, 2017, pp. 259-261

Stefan Grabiński, *Il demone del moto. Racconti fantafferriari*, cura e traduzione di Mariagrazia Pelaia, Stampa Alternativa, Viterbo 2015, in “Studi Slavistici”, n. XIII, 2016, pp. 404-406

Laura Quercioli Mincer, *La prigioniera era la mia casa. Carcere e istituzioni totali nella letteratura polacca*, Aracne, Roma 2014, in “Studi Slavistici”, n. XII, 2015, pp. 403-405

Lektury inności. Antologia, a cura di M. Dąbrowski e R. Pruszczyński, Dom Wydawniczy Elipsa, Warszawa 2007, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2008, pp. 374-376

Olga Tokarczuk, *E.E.*, PIW, Warszawa 1995, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 2, 2008, pp. 901-902

- Sławomir Shuty, *Zwał*, WAB, Warszawa 2004, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 2, 2008, pp. 907-908
- Tomek Tryzna, *Vai, ama*, traduzione di G. Di Biase, Instar Libri, Torino 2007, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 2, 2008, pp. 841-842
- Olga Tokarczuk, *Che Guevara e altri racconti*, a cura di S. De Fanti, Forum, Udine 2006, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 1, 2007, pp. 523-524
- Izabela Filipiak, *Absolutna amnezja*, tchu, Warszawa 2006, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 1, 2007, pp. 539-540
- Michał Witkowski, *Lubiewo*, Korporacja ha!art, Kraków 2004, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 1, 2007, pp. 549-550
- Olga Tokarczuk, *Che Guevara e altri racconti*, a cura di S. De Fanti, Forum, Udine 2006, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 1, 2006, pp. 18-22
- Jarosław Mikołajewski, *Tè per un cammello. Ovvero i casi e i casini dell'investigatore McCoy*, traduzione di S. De Fanti, prefazione di A. Camilleri, Forum, Udine 2005, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 1, 2006, pp. 33-35
- Gustaw Herling, *La notte bianca dell'amore. Romanzo teatrale*, traduzione di V. Verdiani, “La notte bianca dell'amore” conversazione con Włodzimierz Bolecki, a cura di M. Herling, L'ancora del Mediterraneo, Napoli 2004, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2005, pp. 539-541
- Józef Czapski, *La morte indifferente. Proust nel gulag*, prefazione di È. de la Héronnière, postfazione di G. Herling, traduzione di M. Zemira Ciccimarra, L'ancora del mediterraneo, Napoli 2005, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2005, pp. 497-500
- Dorota Masłowska, *Prendi tutto*, Frassinelli, Milano 2004, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 1, 2005, pp. 253-256
- Inga Iwasiów, *Gender dla średnio-zaawansowanych. Wykłady szczecińskie*, W.A.B., Warszawa 2004, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 1, 2005, pp. 289-292
- Izabela Filipiak, *Alma*, Wydawnictwo Literackie, Warszawa 2003, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 3, 2004, pp. 245-248
- Kinga Dunin, *Czytając Polskę. Literatura polska po roku 1989 wobec dylematów nowoczesności*, W.A.B., Varsavia 2004, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 3 2004, pp. 257-259

German Ritz, *Nić w labiryncie pożądanja. Gender i płeć w literaturze polskiej od romantyzmu do postmodernizmu*, Wiedza powszechna, Varsavia 2002, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2, 2004, pp. 317-319

5. VOCI DI ENCICLOPEDIA

Hiacynt, in *Routledge International Encyclopedia of Queer Culture*, a cura di D. Gerstner, Routledge, New York-London 2006, p. 268-269

Inaczej, in *Routledge International Encyclopedia of Queer Culture*, a cura di D. Gerstner, Routledge, New York-London 2006, p. 292-293

Kampania przeciw Homofobii, in *Routledge International Encyclopedia of Queer Culture*, a cura di D. Gerstner, Routledge, New York-London 2006, p. 335

Grzegorz Musiał, in *Routledge International Encyclopedia of Queer Culture*, a cura di D. Gerstner, Routledge, New York-London 2006, p. 412

Niech Nas Zobaczą, in *Routledge International Encyclopedia of Queer Culture*, a cura di D. Gerstner, Routledge, New York-London 2006, p. 431

Polish Literature, in *Glbqt: An Encyclopedia of Gay, Lesbian, Bisexual, Transgender, and Queer Culture*, a cura di C.J. Summers, Chicago 2004

6. TRADUZIONI

Anna Bikont, *Il crimine e il silenzio. Jedwabne 1941. Un massacro in cerca della verità*, Einaudi, Torino 2019 (con Dario Prola)

Magdalena Parys, *Il mago*, Mimesis, Milano 2018

Andrzej Stasiuk, *Un vago sentimento di perdita*, Atmosphere Libri, Roma 2018

Piotr Paziński, *La pensione*, Mimesis, Milano 2016

Maria Kuncewiczowa, *Lo sconosciuto*, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 4, 2014, pp. 156-163

Olaf Osica, *Majdan vista da Varsavia*, in “Limes. Rivista italiana di geopolitica”, n. 4, 16 aprile 2014, pp. 227-234

- Adam Szostkiewicz, *Con noi o contro Dio*, in “Limes. Rivista italiana di geopolitica”, n.1, 2 gennaio 2014, pp. 91-98
- Cezary Michalski, *La religione di Smolensk*, in “Limes. Rivista italiana di geopolitica”, n.1, 2 gennaio 2014, pp. 25-32
- Krzysztof Sztrałka, *Il 2° Corpo polacco in Italia negli anni 1944-1946. I rapporti con la società italiana e il Partito Comunista Italiano*, in *Ricordare il 2° Corpo d’Armata polacco in Italia (1943-1946)*, a cura di Paolo Morawski, Fondazione Romana Marchesa J.S. Umiastowska, Roma 2014, pp. 55-78
- Adam Michnik, *Più fatti meno preghiere*, in “L’Espresso”, n. 40, 10 ottobre 2013, pp. 96-98
- Jonathan Shedler, Drew Westen, *Le dimensioni dei disturbi di personalità: un’alternativa al Five-Factor Model*, in *La valutazione della personalità con la SWAP-200. Nuova edizione*, Raffaello Cortina editore, Milano 2013, pp. 147-170
- Eric Russ, Jonathan Shedler, Rebekah Bradley, Drew Westen, *Criteri diagnostici e sottotipi per migliorare il costrutto del disturbo narcisistico di personalità*, in *La valutazione della personalità con la SWAP-200. Nuova edizione*, Raffaello Cortina editore, Milano 2013, pp. 231-247
- Pavel S. Blagov, Drew Westen, *Mettere in discussione la coerenza del disturbo istrionico di personalità. I sottotipi isterico e borderline negli adulti e negli adolescenti*, in *La valutazione della personalità con la SWAP-200. Nuova edizione*, Raffaello Cortina editore, Milano 2013, pp. 249-276
- Heather Thompson-Brenner, Drew Westen, *Sottotipi di personalità nei disturbi dell’alimentazione. Validazione di una classificazione in un campione naturalistico*, in *La valutazione della personalità con la SWAP-200. Nuova edizione*, Raffaello Cortina editore, Milano 2013, pp. 277-294
- Heather Thompson-Brenner, Kamryn T. Eddy, Dana A. Satir, Christina L. Boisseau, Drew Westen, *Sottotipi di personalità in adolescenti con disturbi dell’alimentazione. Validazione di un approccio classificatorio*, in *La valutazione della personalità con la SWAP-200. Nuova edizione*, Raffaello Cortina editore, Milano 2013, pp. 295-312
- Wojciech Karpiński, *Leggere Chiaromonte*, in Nicola Chiaromonte, *Fra me e te la verità. Lettere a Muska*, a cura di Wojciech Karpiński e Cesare Panizza, Unacittà, Forlì 2013, pp. 259-274
- Adam Zagajewski, *L’ordinario e il sublime. Due saggi sulla cultura contemporanea*, traduzione di Alessandro Amenta, Casagrande, Lugano 2012

- Wiesław Myśliwski, *L'arte di sgranare i fagioli*, traduzione di Alessandro Amenta, Gaffi editore, Roma 2012
- Andrzej Stasiuk, *Quella fabbrica di auto dove lavorava papà*, in "L'Espresso", n. 5, 27 gennaio 2012, p. 56
- Mykola Rjabčuk, *Stepan Bandera e l'UPA: due simboli tra storia e politica, tra Ucraina ed Europa, Polonia e Russia*, in "poloniaeuropae", n. 2, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2011 (online)
- Andrzej Kola, *Archeologia di un crimine. Scavi e lavori di esumazione nei cimiteri di Char'kov e Kiev, luoghi di sepoltura degli ufficiali polacchi uccisi dall'NKVD nel 1940*, in "poloniaeuropae", n. 2, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2011 (con Beata Brózda) (online)
- Adam Daniel Rotfeld, Anatolij V. Torkunov, *Alla ricerca della verità. Il Gruppo polacco-russo per le Questioni Difficili*, in "poloniaeuropae", n. 2, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2011 (online)
- Witold Wasilewski, *Ricordare Katyń. Il ruolo dei movimenti di opposizione polacchi*, in "poloniaeuropae", n. 2, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2011 (online)
- Jerzy W. Borejsza, *L'antislavismo di Adolf Hitler: contro polacchi, ucraini, russi*, in "poloniaeuropae", n. 2, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2011 (online)
- Andrzej Stasiuk, *Il mondo dietro Dukla*, Bompiani, Milano 2010 (con Laura Quercioli Mincer)
- Joanna Żelazko, *I russi e Katyń oggi*, in "poloniaeuropae", n. 1, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2010 (online)
- Adam Michnik, *Katyń, tra storia e propaganda*, in "poloniaeuropae", n. 1, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2010 (online)
- Basil Kerski, *Cambia il clima, cambiano le narrazioni. Appunti su come i tedeschi ricordano la guerra e sui contrasti polacco-tedeschi intorno al "Centro contro le espulsioni"*, in "poloniaeuropae", n. 1, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2010 (online)
- Gustaw Herling-Grudziński, *Ritorni a Montecassino, "l'ultimo cimitero della Repubblica polacca". Pagine dal Diario scritto di notte (1984-1994)*, a cura di Marta Herling, in "poloniaeuropae", n. 1, *Ricordare la seconda guerra mondiale*, 2010 (online)
- Urszula Koziół, *Poesie*, in "pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi", n. 3, 2009, pp. 142-149 (con Lorenzo Costantino)

- Izabela Filipiak, *Poesie*, in “charade”, 2008, pp. 27-28
- Zuzanna Ginczanka, *Poesie*, in “charade”, 2008, pp. 12-14
- Paweł Kurpios, *Storia di una minoranza nella Polonia Popolare*, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 2, 2008, pp. 691-701
- Sławomira Walczewska, *Donne e femminismo nella Polonia Popolare*, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 2, 2008, pp. 682-690
- Aleksander Wat, *Il senso del comunismo*, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 2, 2008, pp. 183-196 (con Luigi Marinelli)
- Anna Bikont e Joanna Szczęsna, *Gli scrittori polacchi e il Marzo 1968*, in “pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 2, 2008, pp. 70-90 (con Margherita Bacigalupo)
- Adam Ostolski, *Cospiratori, corruttori, paria. La giudaizzazione degli omosessuali nel linguaggio della destra polacca*, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2008, pp. 205-219
- Pau Freixa Terradas, *Il cabaret (meta)fisico di Manuela Gretkowska*, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2008, pp. 183-187
- Robert Pruszczyński, *Il genere nella letteratura premoderna in Polonia: Anna Mostowska*, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2008, pp. 123-131
- Paweł Leszkowicz, Tomek Kitliński, *Il sesso dell'arte polacca. Verso una sfera pubblica democratica*, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2008 pp. 85-109
- Joanna Mizielińska, *Una presenza apparente: gli studi di genere e queer in Polonia*, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2008, pp. 29-48
- Izabela Filipiak, *Poesie*, in “eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi”, n. 2-3, 2008, pp. 303-307
- Olga Tokarczuk, *L'armadio*, in “Crocevia”, n. 9/10, 2008, pp. 36-38
- Olga Tokarczuk, *Conserve per la vita*, in “Crocevia”, n. 9/10, 2008, pp. 32-35
- Jan Doktór, *Il frankismo e le sue metamorfosi*, in *Un ebreo resta sempre un ebreo. Vicende dell'ebraismo e del messianesimo nella cultura polacca*, a cura di Laura Quercioli Mincer, Bibliotheca Aretina, Roma 2008, pp. 17-65 (con Laura Quercioli Mincer)

- Błażej Warkocki, *Il silenzio infranto. L'omosessualità in Polonia*, in *Omosapiens 2. Spazi e identità queer*, a cura di Silvia Antosa, Carocci, Roma 2007, pp. 175-182
- Mojżesz Kanfer, *Conversazione con Ida Kaminska*, in *Cafè Savoy. Teatro yiddish in Europa*, a cura di Paola Bertolone e Laura Quercioli Mincer, Bulzoni, Roma 2006, pp. 295-298
- Wilhelm Fallek, *La tragica situazione del teatro ebraico*, in *Cafè Savoy. Teatro yiddish in Europa*, a cura di Paola Bertolone e Laura Quercioli Mincer, Bulzoni, Roma 2006, pp. 289-294
- Ruta Sakowska, *Il teatro nel ghetto di Varsavia: 1940-1943*, in *Cafè Savoy. Teatro yiddish in Europa*, a cura di Paola Bertolone e Laura Quercioli Mincer, Bulzoni, Roma 2006, pp. 181-212
- Chone Shmeruk, *Panorama della letteratura teatrale in lingua yiddish fino alla prima guerra mondiale*, in *Cafè Savoy. Teatro yiddish in Europa*, a cura di Paola Bertolone e Laura Quercioli Mincer, Bulzoni editore, Roma 2006, pp. 61-76
- Claus Nachtwey, *Uguaglianza dei diritti GLBT in Germania*, in *Omosessualità e Europa. Culture, istituzioni, società a confronto*, a cura di Alessandro Amenta e Laura Quercioli Mincer, Lithos, Roma 2006, pp. 27-34 (con Silvia Minerva)
- Błażej Warkocki, *La lettera rubata, ovvero il Segreto Omosessuale e il canone letterario polacco*, in *Omosessualità e Europa. Culture, istituzioni, società a confronto*, a cura di Alessandro Amenta e Laura Quercioli Mincer, Lithos, Roma 2006, pp. 223-239
- Andrzej Borowski, *Il ritorno dell'Europa: sarmatismo e messianismo come forme della coscienza nazionale ed europea dei polacchi*, in "pl.it. Rassegna italiana di argomenti polacchi", n. 1, 2007, pp. 99-117 (con Luigi Marinelli)
- Andrzej Stasiuk, *Quei gemelli che rubarono la luna*, in "L'Espresso", n. 19, 18 maggio 2006, p. 17
- Andrzej Stasiuk, *A Est le vacanze si fanno on the road*, in "L'Espresso", n. 38, 28 settembre 2006, p. 17
- Karol Modzelewski, *Il collettivismo barbarico*, n. 1 (25), in "La società degli individui", 2006, pp. 37-48
- Andrzej Stasiuk, *Il buio regna in Bielorussia*, in "L'Espresso", n. 15, 13 aprile 2006, p. 11
- Andrzej Stasiuk, *Nella grigia Belgrado c'è ancora poesia*, in "L'Espresso", n. 31, 11 agosto 2005, p. 9
- Andrzej Stasiuk, *La valle degli zingari*, in "L'Espresso", n. 28, 21 luglio 2005, pp. 86-93

Andrzej Stasiuk, *La rivincita dell'idraulico polacco*, in "L'Espresso", n. 27, 14 luglio 2005, p. 11

Izabela Filipiak, *La letteratura mostruosa*, in "eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi", n. 1, 2005, pp. 203-215

Julian Strykowski, *Silenzio*, in "eSamizdat Rivista di Rivista di culture dei paesi slavi", n. 3, 2004 pp. 162-184